

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
MUNICIPIO: Alcobaça
PROVINCIA: Leiria (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3064; EMP 157
N. INV: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: Fundacional; monumentum foundationis
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia epigráfica
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

inDICAT EN DIGITUS QUO FUnDAMEnTA SECUndI / HUIUS ET INGenTIS TEmPORE IACTA
 FORENT . / E(ra) . M . CC . XVI . VI . NOnaS [sic] . MAII . / F . G . F . C.

Texto dado por EMP 157.

APARATO CRÍTICO:

A) *Indicay*, en, digitus quo fundamenta secundi huius et ingentis tempore iacta forent.
 B) (Mano señalando) Era M CC XV I idus maii

Lectura dada por Martín (2011, 81).

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

La inscripción es una copia moderna realizada en el siglo XVII de una lápida perdida medieval (EMP 157).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 157

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se trata de una copia moderna del s. XVII conmemorando la fundación de la abadía. En realidad se trata de la segunda parte del letrero.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 15 de mayo de 1178, siglo XII. Copia del siglo XVII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: La copia moderna de la inscripción medieval se conserva en la cara interna de la pared norte de la iglesia del Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria), junto a la puerta de acceso (EMP 157).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3064; EMP 157; Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 46, p. 80. Gonçalves, António Nogueira (1978) "Epitome Cronológico dos primeiros Tempos de Alcobaça", in CORREIA. Vergílio, Obras, vol. V, pp. 229-233, Coimbra, p. 230. Cocheril, D. Maur (1966) Etudes sur le Monachisme en Espagne et au Portugal, París-Lisboa, p.234. Cocheril, D. Maur (1959) L'Ordre de Citeaux au Portugal. Le Problème Historique, "Studia Monástica", vol. I, Fase. 1, Montserrat, p. 72. Manrique, A. (1642) Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio, Lyon; vol. II, p. 84. Brandao, Fr. António (1632) Monarquia Lusitana, Parte III, Lisboa, p. 180. Brito, Fr. Bernardo de (1602) Chronica de Cister..., Lisboa, pp. 330-331.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES